

*Tasdawit Ebderrahman Mira n Bgayet*

*Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin*

*Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt*

## *Tazrawt n Master*

*Tarakalt tutlayant*

*Asentel*

*Amawal n lemɛanesra taqburt deg tmeslayin  
n Udekkar, At Wasif d Weqqas*

*Tasleḍt tasnalyamkant*

*Syur :*

*Kedjar Wassila*

*Kebir Kahina*

*S lmendad n uselmad*

*BERKAI Abdelaziz*

*Aseggas asdawan*

*2013/2014*

# Asnemmer

Tanemmirt tameqqrant i Mass Berkai (A.) i d-yellan ilmend-nney seg-mi  
nebda leqdic almi nefuk.

Tanemmirt tameqqrant i imawlan-nney eezizen i yettilin dima yid-nney.

Tanemmirt tameqqrant i yimsulya.

Tanemmirt i wid iy-d-yefkan afus n tallelt deg leqdic-a.

Tanemmirt tameqqrant i inlemaden akked d iselmaden n tmaziyt.

## *Abuddu*

*Leqdic-a ad t-buddey i imawlan-iw aezizen fell-i, ad asen-iniy  
tanemmirt tameqqrant mi tbeddem yer tama-inu.*

*At buddey i gma d tmeɣtut-is d yell-is Lina,*

*I weltma Feṭṭa d wargaz-is d warraw-is Manel d Rayan,*

*I weltma Tiziri d wargaz-is d yellis Rezqiya,*

*I xalti wiza d wargaz-is*

*I lydia d said, i xalti Salima, i xwalti d xwali.*

*I temdakult-iw Wassila i d-yellan yidi deg uheggi n leqdic-a .*

*I temdukul-iw, Sonia, Kahina, Houria, Wassila, Kahina, Linda,*

*Wahiba, nassima.*

*I yinelmaden n tesga n tmaziyt iy-iɛawnen,*

*I wid akk yemmuten yef tmaziyt.*

*Kahina*

# *Abuddu*

*Ad budey leqdic-a*

*I imawlan-iw ezizen fell-i, i yi-d-irebban yef nnif d lherma.*

*I wayetma aezizin akked tlawin-nsen.*

*I warraw n waytma :YANI, NABIL, ILLAS, RAYAN, BILAL, MASSIL, SUHAIB.*

*I yessetma tiezizin d wargaz-nsent akked d warraw n weltma, NAWAL, d JUGURTA*

*I weltma "HASSIBA" i d-ylan dima yer yidis-iw.*

*I temdukkal-iw ezizen « ĞUHRA », « TASAEDIT », « HAKIMA », « KAHINA », « SAMIRA » d tid i sessedday ussan ur nettwattuy ara.*

*I temdakult-iw « KAHINA » i d-yellan yidi deg uheggi n leqdic-a .*

*I temdukkal-iw d wacu i yriy, WAHIBA, LIDIYA, NASSIMA, EAZIZA, SORAYA, SONIYA.*

*I temdukkal-iw « KAHINA, HURIYA, KAHINA, WEZNA, LYNDA, FUFA, DRIFA, SONIYA,NISSA, NADIYA, ROZA, FAHIMA.*

*I kra n win iyi-ssnen, i kra n win i hemmley, i kra n win iyi-hemmlen.*

*I kra n win i yeylin yef tmaziyt, i kra n win i wumi hemmun yidammen-is mi ara d-tettwabder temsalt-a.*

*Wassila*

## **AZEMMUR**

*Wissen amek qarsey-d yliy-d*

*Deg ifrasen ney deg wafrasen*

*S umextaf zwin-iyi-d*

*Ney d ađu-nni d-isuđen*

*Nudan-iyi ufan-iyi-d*

*Huzan-iyi deg fassen-nsen*

*S aqecwal rran-iyi-d*

*Mi teččurey ad iyi-d-neynen*

*Iw emmur zzin-iyi-d*

*Farhen imi iyi-d-sawđen*

*Yel ass sefqaden-iyi-d*

*Almi yebb<sup>w</sup> eđ dgi ay izden*

*yer tessirt skecmen-iyi-d*

*Iyuraf tezzin tenđen*

*yef wefrac ttfen-iyi-d*

*Ur tefyey ar d ayi- mehqen*

*Lliy d aeqqa gren-iyi-d*

*D arebbuz ay issufyen*

*Kksen-iyi-d*

*yer tesirt ad ay izden*

*Tatmunt tdegger-iyi-d*

*D tazayt-is ig zzayen*

*Tabeqsit stafiyid*

*Aman almi d uyzagen*  
*Felli smaren-ten-id*  
*F nekkini i yemmaren*  
*Kawey kan deggern-iyi-d*  
*D amegruc ad saryen*  
*Zzit-nni ktalen-t-id*  
*Ma d amureğ s iğdunen*  
*D azemmur lqden-iyi-d*  
*Fzzit-iw idi leqden*  
*D azemmur lqden-iyi-d*  
*Fzzit-iw idi hemlen*  
*F zzit-nni idi hemlen*  
*Zzit-iw d ddwa bbeqbayli*  
*Ad yedhen ad yessisen*  
*Anida yedda at yawi*  
*Akal-nni it-id-yurwen*  
*D rriha as-id smektiy*  
*D legrun ur tbedlen*  
*Wis ma yakk d aqbayli i lliy*

*Zeddak Mouloud*

# Agbur

## Isewzal d yizamulen

<b>Tazwart tamatut</b> .....	9
<b>I. Ixef n tasnarrayt</b> .....	11-13
I.1. Afran n usentel .....	11
I.2. Afran n tmeslayin .....	11
- Asissen n temnađin .....	11
I.3. Tarrayt n tezrawt n umawal.....	11
I.4. Awal yef yimsulya .....	12
I.5. Tarrayt n tesleđt .....	13
<b>II. Ixef n tezri.....</b>	15-17
<b>II.1. Tasnalya</b> .....	15-17
II.1.1. Isem .....	15
II.1.1.1. Tawsit .....	15
- Amalay .....	15
- Unti .....	15
II.1.1.2. Amđan .....	15
- Asuf .....	15
- Asget .....	15
II.1.1.3. Addad .....	16
- Ilelli .....	16
- Amaruz .....	16
II.1.2. Amyag .....	16
II.1.2.1. ticrađ n umyag .....	16
II.1.2.1.1. ticrađ n tmezri .....	16
- Izri .....	16
- Izri ibaw .....	16
- Urmir ussid .....	17
- Ad + urmir .....	17
II.1.2.1.2. Amatar udmawan.....	17
<b>II.2. Tasnamka</b> .....	18-20

II.2.1. Assayen isnamkanen .....	18
II.2.1.1. Taynisemt .....	18
II.2.1.2. Agetnamek .....	18
II.2.1.3. Aynamek .....	18
II.2.1.4. Timegdiwt .....	19
II.2.1.5. Tameglawalt .....	19
II.2.2. Tabadut .....	19
II.2.2.1. Tabadut n tbadut.....	19
II.2.2.2. Tabadut tamezzult .....	20
II.2.2.3. Tabadut tasnalyamkant .....	20
II.2.2.4. Tabadut s tmegdiwt .....	20
II.2.2.5. Tabadut s tizin .....	20
<b>II.3. Tasnawalt .....</b>	<b>21</b>
II.3.1. Amawal .....	21
II.3.1.1. Awal.....	21
II.3.1.1.1. Azar .....	21
II.3.1.1. Asiley n umawal .....	22-25
II.3.1.1.1. Asuddem .....	22-23
- Asuddem ajerruman .....	22
- Asuddem anfanan .....	23
II.3.1.1.2. Asuddes .....	23
II.3.1.1.3. Arettal .....	25
<b>III. Ixef n tesleqt.....</b>	<b>27-66</b>
III.1. Tasleqt tasnalyamkant	
III.1.1. Tasleqt tasnalyamkant n wammud n At Wasif .....	27-39
III.1.2. Tasleqt tasnalyamkant n wammud n Udekkar .....	40-53
III.1.3. Tasleqt tasnalyamkant n wammud n Weqqas .....	54-66



<b>III.2. Aserwes</b> .....	68-76
<b>Taggrayt</b> .....	78-79
Adlismuy.....	81
<b>Tijentađ</b> .....	83-90
Amawal.....	83
Tira tamsislant .....	84
Asagem .....	85-90

## **Isewzal d yizamulen**

**Md** : amedya

**Az** : azar.

**sf** : asuf.

**sg** : asget.

**ml** : amalay.

**nt** : unti.

**sb** : asebter.

**DM** : addad amaruz.

**B.A (A.T.):** Berkai Abdelaziz. (Amawal n tesnilest tafransist, tagnizit, taqbaylit)

**M.M (A.T.T) :** Mammeri Mouloud (amawal n tmaziyt tatrart).

## Tazwert

Tazrawt-a d tin yerzan amawal n lemēanesra taqburt deg krađ n temnađin At Wasif, Adekkar d Weqqas.

Ad d-naf ađas i iqedcen yef umawal n teqbaylit deg-sen Berkai (2002), mehrazi (2004)...

Ma yella deg wayen yeenan tafellađt, ad d-naf tazrawt nnig n turagt “tazrawt taseknirmant n umawal n tfellađt n teqbaylit” n Ighit (2008) deg-s yemmeslay-d yef kra n wallalen seqqedacen deg lemēanesra akk d uzemmur.

Nezra tamnađt n Leqbayel d tin yefkan azal d ameqqran i uzemmur, ihi deg leqdic-a ad neeređ ad d-nawwi awal yef lemēanesra taqburt akk d wayen i icudden yur-s.

Lemēanesra taqburt d tin ur yettwaseqdacen ara ađas ass-a yef waya yessefk fella-ney ad d-nejmeē awalen i tt-yeenan uqbel ad negren, acku taneggarut-a yella-d umđaz deg-s mbaeed mi d-ufraren wallalen atraren.

Ilmend usentel-a nezmer ad d-nefk kra n yisteqsiyen :

- D acu-ten wallalen i sseqdacen deg lemēanesra taqburt, dacu-tt twuri n yal allal ?
- Amek tettili talya d unamek n yirman n umawal n lemēanesra taqburt ?
- Dacu d assayen isnamkanen i nezmer ad d-naf gar tayunin n umawal-a ?

I wakken ad d-nerr yef yisteqsiyen-a ad d-neeređ ad d-nefk kra n turdiwin :

- Yezmer ad tili twuri n wallal-a temgarad seg temnađt yer tayed.
- Yezmer ad tili talya d yiwet maca anamek yemxalaf, akken i yezmer ad yili unamek d yiwet maca talya temxalaf.

Leqdic-a d tasleđt tasnaljamkant ara neg i umawal n lemēanesra taqburt, d userwes gar krađ n temnađin.

Anect-a ad yili ilmend n krađ n yeđricen :

- Ađric n tesnarrayt : deg-s newwi-d awal yef ufran usentel, asissen n temnađin d yimsulya, uguren n leqdic akked tarrayt-ines, akked tarrayt n tesleđt.
- Ađric n tezri : yebđa yef krađ n yeđricen :

Tasnalya

Tasnamka

Tasnawalt

- Aħric n tesleđt : yebđa yef sin yehricen

Tasleđt tasnalyamkant d userwes.

### 1. Afran n usentel

Amahil-nney d win yeqqnen yer tayult n tesnilest, deg-s ad neg tazrawt tasnalyamkant n umawal n lemēanesra taqburt, i yerzan aserwes gar krađ n temnađin.

Afran n usentel-a yella-d yef kra n tmental gar-asent :

- Nezra d akken Leqbayel d wid yefkan azal ameqqran i uzemmur, yef aya nextar ad d-nmeslay yef lemēanesra akk d wayen icudden yur-s.
- Amhaz i d-yellan yef lemēanesra d win i ay-yeğġan ad neg tazrawt-nney yef umawal n lemēanesra taqburt.

### 2. Afran n tmeslayin

Leqdic-a d win i d-yellan yef krađ n tmeslayin, ad naf nameslayt n Weqqas d Udekkar d tid yettabaen ayir n Bgayet, ad naf dayen tameslayt n At Wasif tettabae ayir n Tizi wezzu, imi mgaradent gar-asent deg trakalt.

#### - Asissen n temnađin

Leqdic-a d win i d-yellan deg krađ temnađin-a :

- a. Weqqas : d tayiwant i d-yezgan deg wayir n Bgayet d tin yesean tilisa d Ssuq letnin deg usammar, deg umalu d Tici akked Tizi n berber, ma yella deg unzul d Taskaryunt ma deg ugafa llel agrakal ;
- b. Adekkar : d tayiwant i d-yezgan deg wayir n Bgayet d tin yesean tilisa akked Bni ksila deg ugafa, ma deg usammar d Lqser, deg unzul ad naf Akfadu (Sidi Eic), d tin ibeēden yef Bgayet s 55 Km ;
- c. At wasif : d tayiwant i d-yezgan deg unzul n wayir n Tizi wezzu, d tin yesean tilisa deg ugafa d At yanni, deg umalu d Iwađiyen, deg usammar d Ibudraren, ma yella deg unzul idurar n Ğerġer, d tin ibeēden yef Tizi wezzu s 35 Km.

### 3. Tarrayt n tezrawt n umawal

Tarrayt i nedfer deg leqdic-nney d tasastant deg unnar d tarrayt n useqsi i d-yellan d tusridt acku nerza yer lemēanesra nesteqsa bab n lemēanesra d wid i iqeddcen din.iwakken anessiweđ ad nejmeē amawal-a yessefk ad arren yef yisteqsiyen-a:

-Amek i s-qaren i wa?

-D acu-t wa ?

-D acu i d tawuri-ines ?

#### 4. Awal yef yimsulya

Wid i y-d-yefkan isallen yef lemēanesra d wi :

Amselyu	Laemer	Tamnaḍt	Aswir n leqraya	Tawuri-ines
A.A	70 iseggasen	Weqqas	Ur yeyri ara	D bab n lemēanesra deg-s i ixeddem.
A.L	65 iseggasen	Weqqas	Ur teyri ara	30 n yiseggasen n lexdma deg lemēanesra.
A.H	40 iseggasen	Adekkar	Yeyra alami d aswir wis seddis	10 n yiseggasen netta i ixeddem deg-s.
A.Y	68 iseggasen	Adekkar	Ur teyri ara	Tetteawan win i ixddmen deg lemēanesra.
L.K	44 iseggasen	At Wasif	Yeyra deg uyerbaz alemmas alami d aswir wis kraḍ	15 n yiseggasen netta ixddem deg lemēanesra, tura ixeddem d aḥeddad.
M.S	72 iseggasen	At Wasif	D aselmad n lħirfa	Ur ixddem ara yewwi rraḥa-ines.
I.A	36 iseggasen	At Wasif	Yeyra deg uyerbaz amenzu alami d aswir wis seddis	D axeddam deg lemēanesra.
M.A	49 iseggasen	Weqqas	Yeyra deg uyerbaz alemmas alami d aswir wis kraḍ	D bab lemēanesra.
M.M	69 iseggasen	Weqqas	Ur yeyri ara	Ur ixeddem ara yewwi rraḥa-ines.

## 5. Tarrayt n tesleđt

Tarrayt i nesseqdec deg leqdic-nney d tin yerzan tasleđt tasnalyamkant n umawal n lemāanesra taqburt deg krađ n temnađin (At Wasif, Adekkar akked Weqqas), deg tazwara nefka-d talya n yal irem (ađar, tawsit, amđan, addad, tira tamsisiant), ma yella dayen yeenan amyag nefka-d akk ticrađ-ines, sin akkin nefka-d anamek n yal awal.

Ger taggara n tesleđt ad d-nesserwes gar wawalen n wammuden ilmend n wassayen isnamkanen.

## II.1.Tasnalya

Tasnalya d tussna i izerrwen talya n wawal (ama d isem, ama d amyag), awal tasnalya deg tesnilest tatrart yesea sin n yinumak igejdanen, aya d ayen i d-ssegzan deg usegzawal n tesnilest : « a) *tasnalya d aglam n yilugan i yesseddayen tayessa n daxel n wawalen* ; b) *tasnalya d aglam yef tikkelt n yilugan n tyessa n daxel n wawal akked yilugan n usdukkel n wuddusen deg tefyirt* »<sup>1</sup> (Dubois et al : 2002 : 311).

### II.1.1- Isem

Anamek n yisem d ayen i d-yemmalen amdan, tayawsa ney ayersiw. D aferdis adday, d agetwuran, yettbeddil talya ilmend n tawsit, addad d umdan,yenna-d fell-as Nait-Zerrad : « *isem d awal amattay\* yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawsa. Isem yettbeddil s tawsit (unti, amalay), s umdan (asuf, asget) akked waddad (ilelli, amaruz)* »<sup>2</sup> (2001: 31).

Ticrađ tigejdanin n yisem :

Isem yesea krađ n ticrađ tigejdanin : tawsit, amdan, addad.

#### II.1.1.1- Tawsit

Llant snat n tawsatin : amalay d wunti.

- Amalay : s umata ibeddu s teyra (a, i, u), d talya tarucridt
- Unti : s umata yesea talya n umalay, yettili s tmerna n ticrađ n wunti i yisem amalay, tikwal yer tazwara d taggara n yisem, tikwal yer tazwara kan, ma yella d unti d talya tucridt.

#### II.1.1.2- Amdan

Amdan d taggayt n tjerrumt yessemgaraden gar wasuf d usget, yezmer ad yili d asuf yeskanay-d yiwet n tyawsa, ney d asget i d-yeskanayen ugar n yiwet n tyawsa.

Md :

Asuf : ayaref.

Asget : iyuraf.

Llan kra n yismawen sean tawuri n wasuf d amegru\*.

- Md : azemmur.

<sup>1</sup> -« a) La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots ; b) la morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrase ».

<sup>2</sup> -« Le nom est un mot variable. Il désigne une personne, un animal, ou une chose. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel), et en état (libre, annexion) ».



### II.1.1.3- Addad

Yettili-d waddad ilmend n twuri n yisem. Γef waya yenna-d fell-as Chaker (S.) : « *immekti\*-ya n tjerrumt yekki deg tyuga tanemgalt : addad ilelli d waddad amaruz d timlellit n tazwara n yisem* »<sup>3</sup> (1988 : 686).

- Addad ilelli d talya taħerfit n yisem.
- Ma d addad amaruz akken i d-yenna Nait Zerrad : « *addad amaruz yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut deg kra n wattalen n tjerrumt timerniwt n uzwir, tiyimit ney ayelluy n teyri tamezwarut* »<sup>4</sup> (1995 : 62).

Md : addad ilelli : ticamtin.  
addad amaruz : tcamtin.

Addad amaruz yettili-d mi ara yili yisem :

- Seld n tenzeyt : yettrusu uzemmur deg wannar.
- D asemmad imsegzi : yemzed uzemmur.
- D asemmad n yisem : zzit n tzemmut.

### II.1.2- Amyag

Amyag yesca snat n tecrađ tigejdanin, ticrađ n tmezri d umatar udmawan. Yesca yiwet n twuri d aseyr.

#### II.1.2.1- Ticrađ n umyag

##### II.1.2.1.1- Ticrađ n tmezri

Amyag deg tmaziyt ifti ilmend n tmezri mačči n wakud am kra n tutlayin-nniđen.

Ticrađ n tmezri :

- **Izri** : yemmal-d tigawt yemmden (tekfa).

Md : yemzed

- **Izri ibaw** : yemmal-d tigawt ur neđri ara.

Md : ur yemzed ara

<sup>3</sup> - « Ce concept grammatical appartient au couple oppositif état libre- état d'annexion, alternance caractéristique de l'initial du nom en berbère ».

<sup>4</sup>- « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initiale dans certains contextes grammaticaux : préfixation de w ou y et /ou maintien ou chute de la voyelle initiale ».

- **Urmir ussid** : yemmal-d tigawt yettkemmilen ney i d-yetteawaden.

Md : yettyezzil

- **Ad d wurmir** : yemmal-d tigawt ur neđri ara d ayen i izemren ad yili yer zdat.
- Md : ad yeesser

## II.2. Tasnamka

D tussna i izerwen inumak n tayunin n umawal akked wassayen yellan gar yinumak. D tin yettaken azal i ubeddel n wawalen deg teyzi n wakud, acku anamek n wawal yezmer ad ibeddel seg tallit yer tayed ney ad yettef amkan-is wawal-nniđen.

### II.2.1- Assayen isnamkanen

#### II.2.1.1 - Agetnamek

Akken i d-yenna Choi (J.) d Delhey : « Agetnamek d yiwet n tayunt n umawal yesean ugar n yinumak »<sup>5</sup> (1998 : 296)

Md : Amehraz

- D allal yettili s daxel n tquqant.
- D allal tteddzen yes-s ayen yeqquren.

#### II.2.1.2 - Aynamek

D awal i yesean anagar yiwen n unamek,yef wayen i d-nnan deg usegzawal n tesnilest “alȝac ney awal aynamek, mi ara seun anagar yiwen unamek, s lemgarda n wawalen yesean atas n yinumak”<sup>6</sup> (Dubois et al : 2002)

Md :

- Amegruc : d iȝes-nni i d-yettyiman seg uzemmur mi ara yemzed.

#### II.2.1.4- Timegdiwt

---

<sup>5</sup> -« la polysémie est le fait qu'une unité linguistique ait plusieurs sens »

<sup>6</sup> -« morphème ou un mot sont monosémiques quand il n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens »

D sin wawalen mgaraden deg talya, maca sean yiwen unamek.

Md :

- iyes = aywaw.

### II.2.1.5- Tameglawalt

D tanmegla n sin wawalen. Ad naf Choi (J.) d Delhay (C.) Nnan-d : « *tameglawalt\* tettili gar sin n yizamulen i yemgaraden. Tettwæqal ihi s tenmegla tamawalant (ali /ader) ney s tenmegla taseddasant (ayezzfān/mačči d ayezzfān) ney s tenmegla tasuddmant\* (usrid /arusrid)* »<sup>7</sup> (1998 : 308).

Md :

- Ağğew.
- Ssiğğew.

### II.2.2- Tabadut

#### II.2.2.1- Tabadut n tbadut

Tabadut d tarrayt n usegzi n wawalen i yellan deg tutlayt, akken i d-nnan Choi (J.) d Delhay (C.) : « *asbadu n wawal d asbgen n tlisa n wayla-s* »<sup>8</sup> (1998 : 318).

#### II.2.2.2- Tabadut tamezzult

Akken i tt-sbadan Choi (J.) d Delhay (C.) : « *tabadut tamezzult\* temmal-d seg yiwet n tama amun uyrur ittekki unbadu, seg tama-nniđen d ittwewlen i t-yessemgiriden s dixel n umun-nni* »<sup>9</sup> (1998 : 319).

Md :

<sup>7</sup> -« L'antonymie s'observe entre deux signes différents. Elle se marque alors soit par une opposition lexicale (monter/descendre), soit par une opposition syntaxique (long/pas long), soit enfin par une opposition dérivationnelle (lisible/ illisible) ».

<sup>8</sup> - « Définir un mot, c'est tracer les limites de sa compréhension ».

<sup>9</sup> - « La définition logique ou hypéronymique indique d'une part la classe à laquelle appartient le défini – ou genre prochain - et d'autre part les propriétés qui le particularisent à l'intérieur de cette classe ».

- Ayaref : d ablaḍ ameqqran yettwaṅṅer s talya timdewwert, yettili daxel n lħuḍ mi ara ddewwiren zḗaden azemmur.

### II.2.2.3- Tabadut tasnalyamkant

Tabadut tasnalyamkant d tin yettaken azal i talya d unamek n wawal akken i d-nnan Choi (J.) d Delhey (C.) : « *tabadut tasnalyamkant\* tettili s beṭṭu n yirman\* i d-yettwasegzin yef walyacen, i ten-id-yesmagayen. D tin yettwaseqdacen aṭas i yisuddimen, i yettḥfen aħric ameqqran deg umawal* »<sup>10</sup> (1998 : 319).

Md :

- Amezway : d aṣekkaz s zewwin azemmur.

### II.2.2.4 - Tabadut s tmegdiwt

Tabadut s tmegdiwt d asegi n wawal s wawal nniḍen i yescan yiwen unamek yid-s.

Md :

- Lħuḍ = Afrac.

### II.2.2.5 - Tabadut s tizin

Yenna-d Choi (J.), Delhay (C.) : “ tabadut tuḍsayant [...] tessexdam imesbaduten icuban “cyel », « am », « amzun », « abħal »<sup>11</sup>

Md :

- Ṭaziwwa : d allal i imug am tbeqsit.

---

<sup>10</sup>- « La définition morphosémantique consiste en une décomposition du terme défini en ses morphèmes constitutifs. Elle est très fréquente pour les mots dérivés représentent deux tiers du lexique ».

<sup>11</sup> - « la définition par approximation [...] utilise des définisseurs du type sorte d'espèce »

## II.3. Tasnawalt

D tazrawt tussnant i tayunin n umawal n tutlayt, akken i tt-d-ssegzan deg usegzawal n tesnilest : « *tasnawalt d tazrawt n umawal d tinsiwalt\*n tutlayt akked wassayen-is d yeħricen-niđen, tasnimeslit ladya taseddast* »<sup>12</sup> (Dubois et al : 2002 : 281).

### II.3.1- Amawal

Amawal d agraw n tayunin n tutlayt ney d agraw n wawalen s wacu tettmeslay yiwet n temyiwent tutlayant.

#### II.3.1.1- Awal

Akken yella deg usegzawal n tesnilest : « deg tesnilest tamensayt, awal d aferdis asnilsan yesean anamek, yeddes s yiwen ney atas n yimeslicen ;[...]deg ugni asnamkan, awal yemmal-d iswi (isem), tigawt ney addad n (amyag), tayara (arbib), assay (tanzeyt)...»<sup>13</sup>(Dubois et al : 2002 : 312)

##### II.3.1.1.1- Aħar

S umata awal deg tmaziyt d win ibedden yef uħar d uskim. Aħar d aferdis adday deg wawal, ur iqebbel ara asemħi d beħħu, d win yettilin akk s dixel n yiwet n twacult tamawalant,

---

<sup>12</sup> -« La lexicologie est l'étude du lexique, du vocabulaire d'une langue, dans ses relations avec les autres composants de la langue, phonologique et surtout syntaxiques ... ».

<sup>13</sup> -« en linguistique traditionnelle, le mot est un élément linguistique significatif composé d'un ou de plusieurs phonème [...] sur le plan sémantique, le mot dénote un objet (substantif), une action ou un état (verbe), une qualité (adjectif) une relation (préposition)... »

akken i d-nnan deg usegzawal n tesnilest : « *s umata aẓar d aferdis adday yezdin akk tayunin n yiwet n twacult tamawalant daxel n yiwet n tutlayt* »<sup>14</sup> (Dubois et al : 2002 : 395).

Aẓar deg tmaziyt d win ibedden s umata yef tergalin, maca ad naf Cohen (D.) yemmeslay-d yef twuri n teyri deg usufey n uẓar, acku aṭas n wawalen sɛan yiwen n uẓar maca ur ttekkine ara yer yiwet n twacult tamawalant.

Asuffey n uẓar yettili-d akka :

- Ad as-nekkes i wawal akk ticraḍ tigejdanin d tecraḍ n usuddem.
- Ad as-nekkes tiyra i wawal-nni.

### II.3.1.1- Asiley n umawal

#### II.3.1.1.1- Asuddem

Asuddem d tarrayt n usiley n umawal yettili-d s tmerna n uzwir ney n udeffir i umyag ney i yisem.

Asuddem deg tmaziyt yebḍa yef sin : asuddem ajerruman, asuddem anfanan.

- **Asuddem ajerruman** : d asuddem i ittbeddilen taggayt tajerrumant n wawal.
  - Asuddem amyagan :
    - a) Asuddem n umyag seg umyag :
      - Asway : s tmerna n tecreḍt “s” i umyag  
Md : rwel - serwel  
ečč - sečč
      - Attway : s tmerna n tecraḍ “ttw”, “ttu”, “mm”, “nn”  
Md : qqen - ttwaqqen
      - Amyay : s tmerna n tecraḍ “m”, “my”.  
Md : ufan - myufan
    - b) Asuddem n umyag seg yisem : s tmerna n tecreḍt “s” i yisem  
nnefs - snuffes

<sup>14</sup>-« On appelle racine l'élément de base irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieur d'une langue ou d'une famille de langues ».

- Asuddem n yisem seg umyag :

a) Isem n tigawt : d win i d-yemmalen tigawt.

Md : ečč - učči

aru - tira

b) Isem umeskar : yemmal-d win i ixedmen tigawt, yettili s tmerna n tecrađ “an”, “in”, “im” zdat n ufeggag.

Md : emer - aneemar

Inig - iminig

c) Isem n wallal : yettili-d s tmerna n tecrađ “s”, “am” yer tazwara n wawal.

Md : agem - asagem

qqes - isiqqes

- yezmer dayen ad yili s talya n yisem umeskar, d yisem n wallal

Md : zwi - amezway

d) Arbib : yettwasuddem-d s umata seg umyag n tyara.

Md : imlul - amellal

qqar - aquran

- Asuddem n yisem seg yisem

Yettili-d s tmerna n uzwir “ams” deg tazwara n yisem.

Md : adrar - amsedrar

### ▪ Asuddem anfalan

Yettili-d usuddem anfalan s tmerna n kra n walyacen.

Llant snat n talyiwin n usuddem anfalan :

1. D allus n yiwet n tergalt ney ugar seg wadda argalan : gel - gelgel, gez - gezgez.
2. D asuddem s tmerna n walyac n usuddem : amellal - acamlal.

### II.3.1.1.2- Asuddes

Asuddes d tarrayt n usiley n umawal, yemgarad yef usuddem imi asuddem d timerna n talya n tjerrumt i talya n umawal, ma yella d asuddes d asemlil n snat n talyiwin n umawal akken i d-yenna Tidjet (M.) : « *asuddes d abrid n tseddast i usiley n umawal i yerzan asdukel n tayunin timawalanin, ilmend n yilugan n tseddast i usnulfu n tayunin timaynutin...* »<sup>15</sup> (1997 : 105).

Llant snat n tsekkiwin n usuddes :

- 1- Asuddes i yettilin s tenzeyt “n” : zzit n wefrac, tislit n wenzar.
- 2- Asuddes asduklan d sin wawalen myekcamen, ulac assay gar-asen  
Md : - amagraman (amager + aman), amyag + isem.  
- ayesmar (iyes + tamart), isem + isem  
- bbirwel (bbi + rwel), amyag + amyag

---

<sup>15</sup> - « C'est un procédé syntaxique de formation du lexique. Elle consiste en l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxiques, pour la formation de nouvelles unités... » .



### II.3.1.1.3 - Arettal

Arettal d tumant\* tasnilsant i iħuzan akk tutlayin, d aseqdec n kra n wawalen n tutlayt deg tayed, akken i d-nnan deg usegzawal n tesnilest : « *Arettal utlayan mi ara tili tmeslayt A tessemras s usekcem n tayunt ney n uttwel\* utlayan i yellan uqbel deg tmeslayt B (tutlayt taybalut ), dayen A ur yesei tayunt ney attwel-nni i d-yettwareḍlen, qqaren irettalen* »<sup>16</sup>. (Dubois et al ; 2002 : 177).

Akken i d-yenna Berkai (A.) : « *arettal utlayan yezmer ad d-yettusbadu d tiwwin n uzamul utlayan akken ma yella, ney d yiwen uħric deg-s, seg yiwet n tutlayt yer yiwet n tutlayt-nniḍen* »<sup>17</sup>.(2009 : 97)

Yenna-d dayen Berkai (A.) : “*talya n urettal yettwaskecemen dixel n temsukt\* n tutlayt i tt-id-iwwin, almi timezri-nni taberranit ad tettwasfeḍ maḍi...*”<sup>18</sup> (2000-2001: 52).

Deg tmaziyt arettal mi ara d-yekcem yettili-d deg-s ubdel ilmend n kraḍ n yeswiren :

- **Aswir amsislan**

D aseqdec deg wadeg n yimeslic n tutlayt taberranit, imeslic n tmaziyt.

Md : un moteur = amutur

- **Aswir asnalyan**

<sup>16</sup>- «Il y a un emprunt linguistique quand un parler A utilise et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B (dit langue source) et que A ne possédait pas. L'unité ou le trait emprunté sont eux-mêmes qualifiés d'emprunts ».

<sup>17</sup> -« l'emprunt linguistique peut être défini comme étant un transfert d'un signe linguistique entier ou d'une partie de ce signe d'une langue à une autre langue ».

<sup>18</sup> -« la forme empruntée est moulé dans la structure linguistique d'accueil de sorte que l'aspect étranger est complètement gommé... ».

Yettili-d mi ara as-nefk i wawal n tutlayt taberranit talya n yisem n tmaziyt.

Md : Automobile = tunubil

- **Aswir anamkan**

Mi ara d-nawi awal seg tutlayt taberranit yer tmaziyt ad as-nefk anamek-nniċen ney ad as-nernu anamek-nniċen yef umezwaru.

Md : takuzint

-Yesseħmuy yer tkuzint.

- Yessewway deg tkuzint.

### III.1.1- Tasleđt tasnalyamkant n wammud n At Wasif

#### 1. Abaliy : [abæliy]

Talya :

Az : bly

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “ubaliy”.

Anamek :

D uzzil i d-yettyimin seg zzit mi ara yers, amureğ-nni ad yers yer lqaε ma yella d zzit ad yefrir.

#### 2. Tabaqit : [tæbaqit]

Talya :

Az : bq

D isem sf, nt.

Wer ml, sg tibaqiyin, DM “tbaqit”.

Anamek :

D allal yettilin deg leεsir, fell-as i ttrusunt tcamtin akken ad ttwaεesren-t.

#### 3. Tabridat : [tæbridæt]

Talya :

Az : brd

D isem sf, nt

Wer ml, wer sg, DM “tebridat”.

Anamek :

D allal ttađafen yes-s aserdun yer tetmunt, immug s uyeggad.

**4. Afrac :** [æfɾaʃ]

Talya :

Az : frc

D isem sf, ml.

Wer nt, sg ifracen, DM “wefrac”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s ublađ, smarayen yer-s azemmur i wakken ad t-zđen iyuraf.

**5. Aferrad:** [æfəɾad]

Talya :

Az : frđ

D isem sf, ml.

Wer nt, sg iferraden, wer addad.

Anamek :

D allal yettilin daxel n wefrac yettwaxdem i udemmer n uzemmur yer iyuraf akken ad yemzed.

**6. Ađđew :** [aDŽəw]

Talya :

Az : Žw

D amyag n tigawt.

Timezri-ines, yer yezri “ yuđđew ”, yer yezri ibaw “ur yuđđiw” yer wurmir “ ad yađđew ”, yer wurmir ussid “ yettađđew ”.

Anamek :

Ađđew : ay-d (irem-a sexdament anagar i zzit, azemmur d yirden).

**7. Zzağğew :** [ZæDŽəw]

Talya :

Az : Ğw

D amyag n tigawt, d asuddim seg umyag “ağğew”

Timezri-ines, yesəa yiwet n talya deg izri, izri ibaw akked d wurmir s « ad » “yezzağğew”, yer wurmir ussid “yezzağğaw”.

Anamek :

Zzağğew : zenz, ( irem-a sexdament anagar i zzit, d uzemmur d yirden).

**8. Aħeccad :** [aħəŠæd]

Talya :

Az : ħcd

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “uħeccad”.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aəeqqa-ines meçtuħ mliħ, zžadən-t-id i ddwa kan.

**9. Taħdunt :** [təħdunt]

Talya :

Az : ħdn

D isem sf, nt.

Ml aħdun, sg tiħdunin, DM “teħdunt”.

Anamek :

D allal bennun-t s ublađ yer-s i d-yettmir zzit d umureğ.

**10. Takuzint :** [tækuzint]

Talya :

Az : kzn

D isem sf, nt, d aređtal seg tutlayt tafransist.

Wer ml, sg tikuzinin, DM “ tkuzint ”

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal, cēalayen deg-s times i wakken ad sseħmun yes-s axxam n lemēanesra, yes-s i sseħmuyen aman.

**11. Alba :** [ælbæ]

Talya :

Az : lb

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D azemmur-nni ara yežden deg wefrac uqbel ad yuḡal yer tqufftin.

**12. Llitra :** [Litræ]

Talya :

Az : ltr

D isem sf, ml, d aređtal seg tutlayt tafransist.

Wer nt, sg llitrat, wer addad.

Anamek :

D allal yes-s i ttektilin zzit, d tayunt taddayt n lkil deg lemēanesra.

**13. Lmedwed :** [lmədwəd]

Talya :

Az : mdwd

D isem sf, ml.

Wer nt, sg lemdawed, wer addad.

Anamek :

D amkan anda i srusun leelf i uəidiw akken ad t-yečč.

**14. Amegruc :** [aməgruš]

Talya :

Az : mgrc

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “umegruc”.

Anamek :

D iyəs i d-yeqqimen deg tqufftin mi ara yettwayzel uzemmur.

**15. Amureğ :** [amurədž]

Talya :

Az : mrğ

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “umureğ”.

Anamek :

D uzzil i d-yettyimin seg ubaliy, ttəggiren-t.

**16. Ayaref :** [ayɾəf]

Talya :

Az : yrf

D isem sf, ml.

Wer nt, sg iyuraf, DM “uyaref”.

Anamek :

D ablađ ameqqran yettwanđer s talya timdewwert, tettili daxel n wefrac mi ara yeddewwir yezzad azemmur.

**17. Lmeyzel :** [lməyzəl]

Talya :

Az : yzl

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

Yettwaxdem s usyar, yes-s i ttjezzilen ticamtin i wakken ad d-yeffey zzit.

**18. Aqecwal :** [aqəšwæl]

Talya :

Az : qcwl

D isem sf, ml.

Nt taqecwalt, sg iqecwalen, DM “uqcewal”.

Anamek :

D allal immugen s uħeccad (aseyar n ttejra n uħeccad), ggaren yer-s azemmur.



**19. Taquffet :** [tæquFət]

Talya :

Az : qf

D isem sf, nt, d arettal seg tutlayt taerabt.

Wer ml, sf tiqufftin, DM “tquffet”.

Anamek :

D allal i immugen s lhelfa, deg-s i ggaren azemmur yeẓden akken ad t-æesren.

**20. Aserdun :** [æsərdun]

Talya :

Az : srdn

D isem sf, ml.

Nt taserdunt, sg isredyan, DM “userdun”.

Anamek :

D ayersiw i tteqqnen yer yiyuraf, yes-s i ddewwiren akken ad ẓden azemmur.

**21. Tatmunt :** [tæt̪munt]

Talya :

Az : tmn

D isem sf, nt.

Wer ml, sg titmunin, DM “tetmunt”.

Anamek :

D allal immug s wuzzal yetteqqen yer-s uəudiw akken ad iħerrek iyuraf.

**22. Tneğra :** [tnədžra]

Talya :

Az : tñgr

D isem sf, nt, d aretṭal seg tutlayt taerabt.

Wer ml, sg tneğrat, wer addad.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal, sseħmayen deg-s aman yef tkuzint.

**23. Tiwejdit :** [tiwəždit]

Talya :

Az : wjd

D isem sf, nt.

Wer ml, sg tiwejdiyin, DM “twejdit”.

Anamek :

D sin wallalen mmugen s wuzzal, ttilin deg leesir, d wid yettaṭṭafen tibaqiyin.

**24. Lxamsa :** [lxəmsa]

Talya :

Az : xms

D isem sf, ml, d aretṭal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, sg lxamsat, wer addad.

Anamek :

D lkil ttektilin yes-s zzit, lqidar-is 5 lilitrat.

**25. Azemmur :** [æzəMur]

Talya :

Az : zMr

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “uzemmur”.

Anamek :

D aeqqa nettkes-it-id seg tzezzmurt, nezzad-it yettak-aq-d zzit.

**26. Azemmur amezzir :** [azəMur æməZir]

Talya :

Az : zMr/mZr

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, DM “umezzir”.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aeqqa-ines d amecṭuḥ yettarra-d aṭas n zzit.

**27. Azemmur aserraġ :** [ azəMur æʃəRədʒ]

Talya :

Az : zMr/srġ

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aeqqa-ines d ameqqran mliḥ, ur d-yettak ara aṭas n zzit.

**28. Azemmur azebli :** [azəMur æzəbli]

Talya :

Az : zMr/zbl

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D ssenf uzemmur aeqqa-ines d ameqqran ur d-yettak ara atas n zzit.

**29. Zzit :** [Zit]

Talya :

Az : Zt

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D udem aneggaru n uzemmur mi ara yemzed.

**30. Zzit bbafrac :** [Zit B<sup>w</sup>æfraš]

Talya :

Az : Zt/frc

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D zzit i d-tteksen deg wefrac qqaren-as zzit ur kkin waman, tessent d ddwa.

**31. Eẓd :** [əzɖ]

Talya :

Az : zɖ

D amyag n tigawt.

Timezri-ines, yesɛa yiwet n talya Ƴer yezri akked wurmir s « ad », “yezẓed”, Ƴer yezri ibaw « ur yezẓid ara », Ƴer wurmir ussid “yezẓad ”.

Anamek :

Eẓd : rħi

**32. Lɛacra :** [lɛæʃra]

Talya :

Az : ɛcr

D isem sf, ml, d aretƳal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, sg lɛacrat, wer addad.

Anamek :

D lkil ttektilin yes-s zẓit, lqidar-is 10 llitrat.

**33. Aɛemmur :** [æɛəMur]

Talya :

Az : ɛMr

D isem sf, ml.

Wer nt, sg iɛemmuren, DM “uɛemmur”.

Anamek :

D tirect n uzemmur yettrusun deg weɛric, ttezzin-as-d s kra n tyawsiwin akken ur yettuzur ara, yal amdan s umur-ines.

**34. Aeric :** [æɛriʃ]

Talya :

Az : εrc

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “weeric”.

Anamek :

D adeg anda yettrus uzemmur d imuren.

**35. Leesir :** [ləɛʃiɾ]

Talya :

Az : εsr

D isem sf, ml, d aretṭal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal anda ttrusunt tquffetin, i wakken ad yettwaeser uzemmur yer taggara ad d-yeffey d zzit.

**36. Eser :** [εʃəɾ]

Talya :

Az : εsr

D amyag n tigawt.

Timezri-ines, yesεa yiwet n talya yer yezri akked d wurmir s « ad » “yeeser”, yer yezri ibaw « ur yeesir », yer wurmir ussid “ yetteesar ”.

Anamek :

εser : ezmi

**37. Lemɛanesra** : [ləmɛænəʃrɑ]

Talya :

Az : εsr

D isem sf, ml.

Wer nt, sg lemɛanesrat, wer addad.

Anamek :

D axxam zzaden deg-s azemmur, semman-as lemɛanesra ilmend n umyag “εser”.

### III.1.2- Tasleđt tasnaljamkant n wammud n Udekkar

#### 1. Abaki : [abæki]

Talya :

Az : bk

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “ubaki”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal yettili yef yiri n tbattant, seg-s i d-ittemiri zzit i d-barrun-t tcamtin.

#### 2. Tabeqsit : [tæbæqsit]

Talya :

Az : bqs

D isem sf, nt.

Wer ml, sg tibeqsiyin, DM “tbeqsit”.

Anamek :

D allal yettilin deg tquqant, fell-as i ttrusunt tcamtin akken ad ttwaesren-t.

#### 3. Tabattant : [tæbætstænt]

Talya :

Az : bsn

D isem sf, nt, d aretṭal seg tutlayt tafransist.

MI abasan, sg tibattanin, DM “tbattant”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s blastik ney s wuzzal yer-s i d-yettmir zzit d umureğ.



**4. Abεεεα :** [æbɔεεɑ]

Talya :

Az : bε

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “ubεεεα”.

Anamek :

D iyεs i d-yeqqimen deg tcamtin mi ara yettwayzel uzemmur.

**5. Tacamet :** [tæšæmɔts]

Talya :

Az : cm

D isem sf, nt.

Wer ml, sf ticamtin, DM “tcamet”.

Anamek :

D allal i mmugen s lhelfa, deg-s i ggaren azemmur yezden akken ad t-εesren.

**6. Lgelba :** [lgɔlbæ]

Talya :

Az : glb

D isem sf, ml.

Wer nt, sg lgelbat, wer addad.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal ttektilin yes-s azemmur, lqidar-is n 25 kilu.

**7. Aġġew :** [aDŽəw]

Talya :

Az : Ġw

D amyag n tigawt.

Timezri-ines, yer yezri “ yuġġew ”, yer yezri ibaw “ur yuġġiw” yer wurmir s “ad”, “ ad yaġġew ”, yer wurmir ussid “ yettaġġew ”.

Anamek :

Aġġew : ay-d, (irem-a sexdament anagar i zzit, azemmur d yirden).

**8. Ssaġġew :** [Sædzəw]

Talya :

Az : Ġw

D amyag n tigawt, d asuddim seg umyag “aġġew”

Timezri-ines, yesea yiwet n talya deg izri, izri ibaw akked d wurmir s « ad » “yessaġġew”, yer wurmir ussid “yessaġġaw”.

Anamek :

Ssaġġew : zenz, (irem-a sexdament anagar i zzit, azemmur d yirden).

**9. Amehraz :** [æməhræz]

Talya :

Az: hrz

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal, yettili d axel n tquant.

**10. Lħuđ :** [Lħuđ]

Talya :

Az : ħđ

D isem sf, ml, d aretṭal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal yettwaxdem s ublađ, ssmarayen yer-s azemmur i wakken ad t-zden iyuraf.

**11. Akuli uėidiw :** [akuli uėiđiw]

Talya :

Az : kl/ėdw

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, DM “ukuli”.

Anamek :

D allal icudden yer uħway n uėidiw yeqqen ħur-s umder.

**12. Takuzint :** [tækuzint]

Talya :

Az : kzn

D isem sf, nt, d aretṭal seg tutlayt tafransist.

Wer ml, sg tikuzinin, DM “tkuzint”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal, cėalayen deg-s times i waken ad sseħmun yes-s axxam n lemėanesra, yes-s i sseħmuyen aman.

**13. Lluħ :** [Luh]

Talya :

Az : Lħ

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal yettilin daxel n lħuđ yettwaxdem i wedemmer n uzemmur yer yiyuraf akken ad yemzed.

**14. Lqula :** [Lqula]

Talya :

Az : Lql

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D lkil ttektilin yes-s zzit, lqidar-is 10 llitrat.

**15. Llitra :** [Litræ]

Talya :

Az : Ltr

D isem sf, ml, d aretṭal seg tutlayt tafransist.

Wer nt, sg, llitrat, wer addad.

Anamek :

D allal yes-s i ttektilin zzit.

**16. Amdər :** [amdər]

Talya :

Az : mdr

D isem

sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM « umder ».

Anamek :

D allal immug s usyar, i teqqen asardun yer yiyuraf i wakken ad ten-yezzuyer.

**17. Amureğ :** [amuɾədʒ]

Talya :

Az : mrğ

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “umureğ”.

Anamek :

D uzzil i d-yettyimin seg zzit mi ara yers, amureğ-nni ad yers yer lqaε ma yella d zzit ad yefrir.

**18. Tamezyant :** [taməzyənt]

Talya :

Az : mz

D isem sf, nt.

Wer ml, wer sg, yella deg waddad ilelli, addad amaruz-ines “tmezyant”.

Anamek :

D lkil n zzit, azal-ines d azgen n llitra.

**19. Annar :** [aNær]

Talya :

Az : Nr

D isem ml, sf.

Wer nt, wer sg, DM “wannar”.

Anamek :

D adeg anda yettrus uzemmur d imuren.

**20. Ayaref :** [æyarəf]

Talya :

Az : yrf

D isem sf, ml.

Wer nt, sg iyuraf, DM “uyaref”.

Anamek :

D ablađ ameqqran yettwanđer s talya timdewwert, tettili daxel n lħuđ mi ara yeddewwir tezzad azemmur.

**21. Fzel :** [fzəl]

Talya :

Az : yzl

D amyag n tigawt

Timezri-ines, yesəa yiwet n talya yer yezri akked d wurmir s « ad », “yeyzel”, yer yezri ibaw « ur yeyzil ara », yer wurmir ussid “yettzeyzil”.

Anamek :

Eyzel : eser

**22. Lmeyzel :** [lməyzəl]

Talya :

Az : yzl

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

Yettwaxdem s usyar, yes-s i ttezzilen ticamtin i wakken ad d-yeffey zzit.

**23. Taquqant :** [tæquqænt]

Talya :

Az : qqn

D isem sf, nt.

Wer ml, sg tiquqanin, DM “tquqant”.

Anamek :

D allal anda ttrusunt tcamtin, i wakken ad yettwaeser uzemmur yer taggara ad d-yeffey d zzit.

**24. Rrabue :** [Rabue]

Talya :

Az : rbe

D isem sf, ml, d arettal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, sg rrabueat, wer addad.

Anamek :

D allal tteqqissin yes-s azemmur yettili ddaw n lqis n lgelba.

**25. Arekti :** [æɾəḳti]

Talya :

Az : rkt

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “urekti”.

Anamek :

D azemmur-nni ara yeẓden deg lħuḍ uqbel ad yuyal yer tcamtin.

**26. Rremya :** [Ṛəmyæ]

Talya :

Az : rmy

D isem sf, ml.

Wer nt, sg rremyat, wer addad.

Anamek :

D amur n uzemmur ara yemmeẓden deg yal tikelt, azal n 9 n lglebat.

**27. Aserdun :** [æsərdun]

Talya :

Az : srdn

D isem sf, ml.

Nt tasardunt, sg isredyan, DM “userdun”.

Anamek :

D ayersiw i tteqqnen yer yiyuraf, yes-s i dewwiren akken ad ẓden azemmur.



**28. Aswal :** [æswæl]

Talya :

Az : swl

D isem sf, ml.

Nt taswalt, sg iswalen, DM “uswal”.

Anamek :

D allal i immugen s udles ggaren yer-s azemmur.

**29. Azemmur :** [æzəMur]

Talya :

Az : zMr

D isem sg, ml.

Wer nt, wer sg, DM “uzemmur”.

Anamek :

D aeqqa nettkes-it-id seg tzezzmurt, nezzad-it yettak-ay-d zzit.

**30. Azemmur acamlal :** [azəMur ašæmlæl]

Talya :

Az : zMr/ml

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aeqqa-ines d amecṭuḥ yettara-d aṭas n zzit.

**31. Azemmur aserrağ :** [æzəMur/asəRædž]

Talya :

Az : zMr/sRğ

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, DM “userrağ”.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aëeqqa-ines meqquer melih, ur d-yettak ara aņas n zzit.

**32. Azemmur azebli :** [azəMur azəbli]

Talya :

Az : zMr/zbl

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aëeqqa-ines d amecçuħ ur d-yettara ara aņas n zzit.

**33. Zzit :** [Zit]

Talya :

Az : Zt

D isem, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D udem aneggaru n uzemmur mi ara yemzed.

**34. Zzit lhud** : [Zit lhud]

Talya :

Az : Zt/lhd

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D zzit i d-tteksen deg lhud qqaren-as zzit ur kin waman, tessent d ddwa.

**35. Azebuj** : [azəBuž]

Talya :

Az : zbj

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “uzebuj”.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aeqqa-ines mectuh mlih, ur t-leqden ara.

**36. Ezd** : [əzd]

Talya :

Az : zd

D amyag n tigawt.

Timezri-ines, yesa yiwet n talya yer yezri akked wurmir s « ad », “yezzed”, yer yezri ibaw « ur yezid ara », yer wurmir ussid “yezad”.

Anamek:

Ezd : arhi

**37. Aɛejjar :** [aɛəʒæɾ]

Talya :

Az : εJr

D isem sf, ml, d aretṭal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, wer sg, DM “uɛejjar”.

Anamek :

D allal i mmugen s uyeggad, yettili yef yidis n wallen n uɛidiw i wakken ad yeddu yer zdat kan.

**38. Ɛser :** [ɛʂəɾ]

Talya :

Az : εsr

D amyag n tigawt.

Timezri-ines, yesɛa yiwet n talya yer yezri akked d wurmir s « ad » “yɛɛser”, yer yezri ibaw « ur yɛɛsir », yer wurmir ussid “ yetteɛsar ”.

Anamek :

Ɛser : ezmi

**39. Leɛsir :** [ləɛʂir]

Talya :

Az : εsr

D isem sf, ml, d aretṭal seg taerabt.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D yiwen n wallal i itteqqnen ger sin n yiyuraf i wakken ad dewwren.

**40. Lemæanesra :** [ləmæænəʃɾɑ]

Talya :

Az : esr

D isem sf, ml.

Wer nt, sg lemæanesrat, wer addad.

Anamek :

D axxam anda i zaden azemmur, semman-as lemæanesra ilmend n umyag “eser”.

### III.1.3- Tasleđt tasnalyamkant n wammud n Weqqas

#### 1. Abidun : [æbɨdun]

Talya :

Az : bdn

D isem sf, ml, d aretṭal seg tutlayt tafransist.

Sg ibidunen, DM “ubidun”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal ney s blastik yer-s i d-yettmir zzit d umureğ.

#### 2. Lbala : [lpala]

Talya :

Az : bl

D isem sf, ml, d aretṭal seg tutlayt tafransist.

Wer nt, sg lbalat, wer addad.

Anamek :

D allal yettilin daxel n lḥuṭ yettwaxdem i wedemmer n uzemmur yer yiyuraf akken ad yemzed.

#### 3. Abrah : [æbræh]

Talya :

Az : brḥ

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “ubrah”.

Anamek :

D adeg anda yettrus uzemmur d imuren.

**4. Aburan :** [æburæn]

Talya :

Az : brn

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “uburan”.

Anamek :

D allal yettwaxdamen s wuzzal, yettili daxel n lmeyzel, yettyezzil ticamtin.

**5. Abeεεa :** [æbεεa]

Talya :

Az : bε

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “ubeεεa”.

Anamek :

D iyēs i d-yeqqimen deg tcamtin mi ara yettwayzel uzemmur.

**6. Tacamet :** [tæšæmæt]

Talya :

Az : cmt

D isem sf, nt.

Wer ml, sf ticamtin, DM « tcamet ».

Anamek :

D allal i immugen s lhelfa, deg-s i ggaren azemmur yezden akken ad t-εesren.

**7. Taccuyt :** [tæšuyt]

Talya :

Az : tCyt

D isem sf, nt.

Wer ml, sg ticcuyin, DM “teccuyt”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal deg-s seħmuyen aman yef lkanun.

**8. Ddlu :** [Dlu]

Talya :

Az : Dl

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal yentēđ yer lħuđ yettēday-d yur-s uzemmur i zden iyuraf, uqbel ad taren yer tcamtin.

**9. Aguday :** [ægudæy]

Talya :

Az : gdy

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “uguday”.

Anamek :

D tirect n uzemmur yettrusun deg ubraħ, ttezzin-as-d s kra n tyawsiwin akken ur yettuzur ara, yal amdan s umur-ines.



**10. Lħuṭ :** [Lħuṭ]

Talya :

Az : Lħd

D isem sf, ml, d areṭṭal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal yettwaxdem s ublaḍ, smarayen yer-s azemmur i wakken ad t-zden iyuraf.

**11. Aħwiṭ :** [æħwiṭ]

Talya :

Az : ħwḍ

D isem sf, ml, d areṭṭal seg tutlayt taerabt.

Wer nt, sg iħwiṭen, DM “weħwiṭ”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal ttaran yur-s arekti.

**12. Lmejbed :** [lməžbəd]

Talya :

Az : jbd

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal icudden yer ueenqiq n ueidiw yeqqen yur-s uzaglu.

**13. Tajjeybubt :** [tæʒəybubt]

Talya :

Az : Jybb

D isem sf, nt.

Wer ml, wer sg, DM “tejjeybubt”.

Anamek :

D allal immuggen s wuzzal, yella s dixel n tziwwa, yetteeday deg-s zzit.

**14. Lkanun :** [lkænun]

Talya :

Az : lkn

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal yettwaxdem s udyay, cəalayen deg-s times i waken ad sseħmun yes-s axxam n leməanesra, yes-s i sseħmuyen aman.

**15. lkar :** [lkar]

Talya :

Az : lkr

D isem sf, ml d arettal seg tutlayt taferansist.

Wer nt, sg lkiran, wer addad.

Anamek :

D allal s wacu i d-netteemir zzit deg tziwwa.

**16. Litra :** [Litra]

Talya :

Az : Ltr

D isem sf, ml.

Wer nt, sg lliurat, wer addad.

Anamek :

D lkil yes-s i ttektilin zzit.

**17. Amurej :** [æmuɾəʒ]

Talya :

Az : mrġ

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “umurej”.

Anamek

D uzzil i d-yettyimin seg zzit mi ara yers, amurej-nni ad yers yer lqaε ma yella d zzit ad yefrir.

**18. Ayaref :** [æɣarəf]

Talya :

Az : ɣrf

D isem sf, ml.

Wer nt, sg iyuraf, DM “uyaref”.

Anamek:

D ablad ameqqran yettwanġer s talya timdewwert, yettili daxel n lħuđ mi ara yeddewwir yezzad azemmur.

**19. Γzel :** [γzəl]

Talya :

Az : γzl

D amyag n tigawt.

Timezri-ines, yesæa yiwet n talya yer yezri akked d wurmir s « ad », “yeγzel”, yer yezri ibaw « ur yeγzil ara », yer wurmir ussid “yettγezzil”.

Anamek :

Γzel : eser

**20. Lmeyzel :** [lməγzəl]

Talya :

Az : γzl

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal anda ttrusunt tcamtin, i wakken ad yettwaeser uzemmur yer taggara ad d-yeffey d zzit.

**21. Aqellal :** [æqəlæl]

Talya :

Az : qll

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “uqellal”.

Anamek :

D allal yer-s i nettara zzit, yezmer ad yawi gar 20 alami d 100 llitrat.

**22. Rrubini :** [Rrubini]

Talya :

Az : Rbn

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D allal yettwaxdem s wuzzal yettili yef yiri n tziwwa, seg-s i d-ittemiri zzit i d-barrun-t tcamtin.

**23. Aserdun :** [æsərdun]

Talya :

Az : srdn

D isem sf, ml.

Nt tasardunt, sg isredyan, DM “userdun”.

Anamek :

D ayersiw i tteqqnen yer yiyuraf, yes-s i ddewwiren akken ad zden azemmur.

**24. Taziwwa :** [tæziwæ]

Talya :

Az : tɛW

D isem sf, nt.

Wer ml, wer sg, DM “tziwwa”.

Anamek :

D allal yettilin deg lmeysel, fell-as i ttrusunt tcamtin akken ad ttwayzellen-t.

**25. Azebuj :** [azəBuž]

Talya :

Az : zBj

D isem amegru, ml.

Nt tazebbujt, war sg, DM “uzebbuj”.

Anamek :

D ssenf n uzemmur aeqqa-ines meçtuḥ mliḥ, ur t-leqden ara.

**26. Azaglu :** [æzæglu]

Talya :

Az : zgl

D isem ml, sf.

War nt, sg izugla, DM « uzaglu ».

Anamek :

D allal immug s usyar, iteqqen aserdun yer yiyuraf i wakken ad ten-yezzuyer.

**27. Azgen lilitra :** [æzgən Litræ]

Talya :

Az : zgn/Ltr

D isem sf, ml.D uddis

Wer nt, sg izegnan .

Anamek :

D lkil n zzit, yettili ddaw n lilitra.

**28. Azemmur :** [æzəMur]

Talya :

Az : zMr

D isem amagru, ml.

Wer nt, wer sg, DM « uzemmur ».

Anamek :

D aeqqa nettekkes-it-id seg tzezzmurt, nezzad-it yettak-ay-d zzit.

**29. Azemmur abelluṭ :** [æzəMur əbəlLuṭ]

Talya :

Az : zMr/bLṭ

D isem amagru, ml.D uddis

Wer nt, wer sg.

Anamek :

D ssenf n uzemmur, aeqqa-ines d ameqqran, ur d-yettak ara aṭas n zzit.

**30. Azemmur aderraji :** [æzəMur ədərRæži]

Talya :

Az : zMr/dRj

D isem d amagru, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, DM “uzemmur aderraji”.

Anamek :

D ssenf n uzemmur, aeqqa-ines d alemmas, yettak-d aṭas n zzit, yettili am ddhan.

**31. Azemmur aqesri :** [æzəMur æqəʃri]

Talya :

Az : zMr/qsɾ

D isem amagru, ml.D uddis

Wer nt, wer sg, DM “uzemmur aqesri”.

Anamek :

D ssenf n uzemmur, aeqqa-ines mezzi, yettak-d zzit.

**32. Zzit :** [Zit]

Talya :

Az : Zt

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D udem aneggaru n uzemmur mi ara yemzed.

**33. Zzit asili :** [Zit æʃili]

Talya :

Az : Zt/sl

D isem sf, ml. D uddis

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D zzit i d-ttekkesen deg lħuṭ qqaren-as zzit ur iqebbel lmayzel, tessent d ddwa.



**34. Ezd :** [əzd]

Talya :

Az : zd

D amyag n tigawt.

Timezri-ines yer yezri “yezzedda”, yer urmir “ad yezzed”, yer urmir ussid “yezzad”.

Anamek:

Ezd : rħi.

**35. Tazennact :** [tæzəNæšt]

Talya :

Az : znc

D isem sf, nt.

Ml azennac, sg tizennacin, DM “tzennact”.

Anamek :

D allal yettwaxdem s usyar n uzebbuj, leqden yur-s azemmur.

**36. Leεcur :** [ləεšur]

Talya :

Az : εcr

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, wer addad.

Anamek :

D lqis n lilitra i d-yettekkes umeesri mi ara yezzed zzit.

**37. Amæsri :** [ æmæʃri]

Talya :

Az : εsr

D isem sf, ml.

Wer nt, wer sg, DM “umæsri”.

Anamek :

D win i ixeddmen deg lemæsra.

**38. Lemæsra :** [læmæʃra]

Talya :

Az : εsr

D isem sf, ml.

Wer nt, sg lemæsrat, wer addad.

Anamek :

D axxam anda zẓaden azemmur, semman-as lemæsra ilmend n umyag “εser”.

### III .2.Aserwes

**1. Abaki** : Adekkar.

**Tajjybubt** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Tajjybubt d aynamek.

**2. Abaliy** : Awal-a deg At wasif kan.

**3. Tabaqit** : At wasif.

**Tabeqsit** : Adekkar.

**Ṭaziwwa** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda ibruyanen.
- Awalen-a (tabaqit, tabeqsit, ṭaziwwa), d igetnumak acku sɛan anamek-nniđen, d allal anda fetlen seksu.

**4. Tabridat** : At wasif.

**Akuli uɛidiw** : Adekkar.

**Lmejbed** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Tabridat akked akuli n uɛidiw d iynumak.
- Lmejbed d agetnamek.

**5. Dllu** : Awal-a deg Weqqas.

**6. Afrac** : At wasif.

**Lḥuḍ** : Adekkar.

**Lḥuṭ** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Tella lemgarda deg temsislit gar “lḥuḍ” akked “lḥuṭ”.
- Awal n wefrac d aynamek.

**7. Aferraḍ** : At wasif.

**Lluḥ** : Adekkar.

**Lbala** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal n lluh d agetnamek acku yesea anamek nniḍen, lluh n tewwurt.
- Lbala d agetnamek acku yesea anamek nniḍen, lbala d allal jmaeyen yes-s lewsex.

**8. Lgelba** : Awal-a deg Udekkar.

**9. Aḡḡew** : Adekkar d At wasif.

- Amyag-a d aynamek.

**10. Ssaḡḡew** : Adekkar.

**Zzaḡḡew** : At wasif.

- Amyag-a d aynamek.
- Tella lemgarda ger sin yemyagen-a deg temsislit.
- Ad naf amyag (Ssaḡḡew/Zzaḡḡew) d tamglawalt n umyag (aḡḡew)

**11. Amehraz** : Adekkar.

**Aburan** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal amehraz d agetnamek acku yesea anamek-nniđen, amehraz tteddzen yes-s ayen yeqquren.
- Awal aburan d aynamek.

**12. Aħeccad** : At wasif.

**Azebbuj** : Adekkar d Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal azebbuj d aynamek.
- Aħeccad d agetnamek acku d isem n ttejjra ur nelqem ara.

**13. Taħđunt** : At wasif.

**Tabattant** : Adekkar.

**Abidun** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda ibruyanen.
- Abidun d agetnamek, yesea anamek-nniđen, d allal anda i jmaeyen aman.

**14. Aħwiđ** : Awal-a deg Weqqas.

**15. Takuzint** : At wasif d Udekkar.

**Lkanun** : Weqqas.

- Awal n tkuzint d agetnamek acku yesea anamek-nniđen, d amkan anda sewwayen lmakla.

**16. Alba** : At wasif.

**Arekti** : Adekkar.

- Awalen-a d imegda.
- Awal alba d aynamek, ma yella d awal arekti d agetnamek acku yesεa anamek-nniđen, arekti n lesfenğ.

**17. Lkar** : Awal-a deg Weqqas.

**18. Llitra** : Awal-a yella deg wammud n krađ n temnađin.

**19. Amegruc** : At wasif.

**Abεεεa** : Adekkar d Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal amegruc d aynamek.
- Awal abεεεa d agetnamk acku yesεa anamek-nniđen, d iyes n lfakiya.

**20. Amureğ** : At wasif d Udekkar.

**Amurej** : Weqqas.

- Awal-a d aynamek.
- Awal-a yemgarad deg temsislit gar Weqqas d snat n temnađin-nniđen.

**21. Tamezyant** : Adekkar.

**Azgen lilitra** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal n tmezyant d agetnamek acku yesεa anamek-nniḍen, tella tmezyant d (leslah), tamezyant (tamectuḥt).

**22. Ayaref** : Awal-a yella deg wammud n kraḍ n temnaḍin.

**23. Lmeyzel** : Awal-a yella deg wammud n Udekkar d At wasif.

**24. Gyzel** : Awal-a deg Adekkar d Weqqas.

**25. Aqecwal** : At wasif.

**Aswal** : Adekkar.

**Tazennact** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.

**26. Taquffet** : At wasif.

**Tacamet** : Adekkar d Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal taquffet d agetnamek, acku d allal anda d-ttawin lxeḍra,(aḍellaε).

**27. Aqellal :** Weqqas.

- Awal-a d agetnamek, yesɛa anamek-nniḍen, d afexxar.

**28. Rrubini :** Awal-a deg Weqqas.

**29. Rrabuɛ :** Awal-a deg Adekkar.

**30. Rremya :** Awal-a deg Adekkar.

- Awal-a d aynamek.

**31. Aserdun :** Awal-a yella deg wammud n kraḍ n temnaḍin.

**32. Tatmunt :** At wasif.

**Amdɛr :** Adekkar.

**Azaglu :** Weqqas.

- Awalen-a d imegda.

**33. Ṭneğra :** At wasif.

**Taccuyt :** Weqqas.

- Awalen-a d igetnumak.
- Awalen-a d igetnumak acku sɛan anamek-nniḍen, d allal anda ssewwayen.



**34. Tiwejdit :** At wasif.

- Awal-a d agetnamek acku yesea anamek-nniđen, tiwejdit n uxxam.

**35. Lxamsa :** At wasif.

**36. Azemmur :** Awal-a yella deg wammud n krađ n temnađin.

**37. Azemmur umezzir :** At wasif.

**Azemmur acamlal :** Adekkar.

**Azemmur aqesri :** Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal aqesri d agetnamek acku yesea anamek-nniđen, d isem n umezday n Leqser.

**38. Azemmur aserrađ :** At wasif d Udekkar.

**Azemmur abelluđ :** Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awal abelluđ d agetnamek acku yesea anamek-nniđen, d isem n uεeqqa i d-ttak ttejra n ubelluđ.
- Awal aserrađ d aynamek.

**39. Azemmur azebli :** At wasif.

**Azemmur aderraji :** Weqqas.

- Awalen-a d imegda.

**40. Zzit** : d awal yella deg wammud n krađ temnađin-a.

**41. Zzit bbafrac** : At wasif.

**Zzit lhud** : Adekkar.

**Zzit asili** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Awalen-a d aynumak.

**42. Ezd** : Adekkar d At wasif d Weqqas.

**43. Leecur** :Weqqas.

- Awal-a d agetnamek, acku yesεa anamek-nniđen, qqaren-t i weecar n yedrimen.

**44. Leacra** : At wasif.

**Llqula** : Adekkar.

- Awalen-a d imegda.
- Awal leacra d aynamek.
- Awal llqula d aynamek.

**45. Aεejjar** : Adekkar.

- Awal-a d agetnamek acku yesεa anamek-nniđen, aεejjar i ttlusunt tlawin n zik.

**46. Aεemmur** : At wasif.

**Aguday** : Weqqas.

- Awal aεemmur d agetnamek acku yesεa anamek-nniḍen, aεemmur n lqec.
- Aguday d aynamek.

**47. Aεric** : At wasif.

**Annar** : Adekkar.

**Abrah** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.

**48. Leesir** : At wasif.

**Taquqant** : Adekkar.

**Lmeyzel** : Weqqas.

- Awalen-a d imegda.
- Lmeyzel d agetnamek, acku yesεa anamek-nniḍen tteyzilen yes-s deg tquqant.
- Leesir d agetnamek, acku yesεa anamek-nniḍen d allal yettili deg lḥuḍ.
- Leesir d taynisemt, acku deg wammud n At wasif d allal anda ttrusunt tqufftin ma yella deg Udekkar d allal iteqqen gar sin iyuraf.

**49. Eser** : Awal-a deg Adekkar d At wasif.

**50. Amεaseri** : Awal-a deg Weqqas.

**51. Lemεanesra** : Adekkar d At wasif.

**Lemεasra** : Weqqas.

- Awal-a d aynamek.
- Tella lemgarda deg temsislit gar Weqqas d snat n temnaḍin-nniḍen.



## Taggrayt

Tazrawt-a tella-d yef krađ n tmeslayin n yiwet n tantala taqbaylit deg tayult n tesnilest deg-s newwi-d awal yef umawal n lemeanesra taqburt deg krađ n temnađin, anda i nga tasleđt tasnalıamkant i yimawalen-nni akk d userwes gar-asen.

Amawal n lemeanesra d win yemxalafen seg temnađt yer tayed, ad naf kra n yirman sean yiwet n talya maca mgaraden deg unamek, akken dayen llan kra n yirman tezdi-ten talya d unamek, yas akken timnađin-a mbaaden-t deg trakalt.

Nessawed deg leqdic-a yer kra n yigemnađ d wi :

- Negmer-d 115 n yirman, 104 d ismawen, 11 d imyagen.

Deg temnađt n At Wasif negmer-d :

- 33 d ismawen.
- 04 n yimyagen.

Deg temnađt n Udekkar negmer-d :

- 35 n yismawen.
- 05 n yimyagen.

Deg temnađt n Weqqas negmer-d :

- 36 yismawen.
- 02 yimyagen.

Ma yella d irettalen nufa-d 14.

Ismawen nufa-d : 103 d ismawen n wallal.

01 d isem n umeskar.

Imi nga aserwes i yimawalen-a nessawed ad d-naf kra wassayen isnamkanen.

Timegdiwt akk d teynamekt d ugetnamek, d wid i d-yufraren, ma yella d teynisemt akk d tameglawalt d tid ur nugit ara.

- Nufa-d 21 n yimegda.
- Nufa-d aynamek 15.
- Ma yella d agetnamek nufa-d 23.
- Tameglawalt yiwet, taynisemt yiwet.

## Adlismuy

- 1) BERKAI (A.), « Quel aménagement de l'emprunt en amazighe? » *Asinag*, 3, p. 97-108, 2009.
- 2) CHAKER (S.), « L'état d'annexion du nom », *Encyclopédie berbère V*, p. 686-695. 1988.
- 3) CHAKER (S.), « Genre (grammatical) (masculin/féminin) », *Encyclopédie Berbère*, XX, p. 3042-3045, 1998.
- 4) INJOO CHOI (J.), et DELHAY (C.), « Introduction à la méthodologie en linguistique, Application en français contemporain », PUS, 1998.
- 5) NAIT ZERRAD (K.), *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit) I-talyiwin*, éd. ENAG, Alger, 1995.
- 6) NAIT ZERRAD (K.), *Tajerrumt tatrart n teqbaylit*, ed Karthala, Boulevard Arago, Paris, 2001.

## Isegzawalen

- 7) BERKAI, (A.), *Lexique de la linguistique français-anglais-berbère précédé d'un essai de typologie des procédés néologiques*, éd. l'Hamattan, Paris, 2007.
- 8) DUBOIS et al. *Dictionnaire de linguistique*, la rousse Bordas VUEF, 2002.
- 9) MAMMERI (M.): *Amawal n tmaziyt tatrart, tamaziyt-tafransist, tafransist-tamaziyt*, éd. ACT- Bgayet, 3<sup>o</sup> édition, 1990.

## Tizrawin

- 10) BERKAI (A.), *La terminologie de la linguistique en tamazight, mémoire de magister*, Université de Bejaia, 2002.
- 11) TIDJET (M.), *Polysémie et abstraction dans le lexique amazigh (kabyle)*, mémoire de magister, Université de Bejaia, 1997.

• **AMAWAL**

Awal s tmaziyt	Awal s tefransist	Asebter	Aybalu
Amattay	Variable	317	B.A.(A.T)
Amun	Classe	142	B.A. (A.T)
Anisem	Nominal	245	B.A. (A.T)
Tahrayt	Désinence	163	B.A. (A.T)
Aganfal	Modification	235	B.A. (A.T)
Attal	Contexte	152	B.A. (A.T)
Agenses	Représentation	286	B.A. (A.T)
Tinawt	Enoncé	178	B.A. (A.T)
Aynisem	Homonyme	201	B.A. (A.T)
Agetnamek	Polysémie	266	B.A. (A.T)
Aynamek	Monosémique	236	B.A. (A.T)
Alyac	Morphème	237	B.A. (A.T)
Timegdiwt	Synonymie	305	B.A. (A.T)
Asuddman	Dérivationnel	162	B.A. (A.T)
Tamezzult	Logique	228	B.A. (A.T)
Irem	Terme	308	B.A. (A.T)
Tameglawalt	Antonymie	119	B.A. (A.T)
Amseknawal	Lexicographe	224	B.A (A.T)
Amagrad	Article	123	B.A. (A.T)
Anmawal	Lexème	224	B.A. (A.T)
Asartu	Séquence	293	B.A. (A.T)
Tayred	Totalité	128	M.M (A.T.T)
Attwel	Caractère /trait	137	B.A (A.T)
Amegru	Collectif	143	B.A. (A.T)
Immekti	Concept	148	B .A (A.T)
Tinsiwalt	Vocabulaire	319	B.A (A.T)
Awalec	Monème	235	B.A (A.T)
Tafulmanit	Autonomie	128	B.A (A.T)
Iniyri	Vocalique	319	B.A (A.T)



- Agemmay amsislan

Tira tumrist	Tira tamsislan
A	[æ], [a], [ɑ]
B	[b], [β]
C	[š]
C	[tš]
D	[d], [ɖ]
ɖ	[ɖ]
E	[ə]
F	[f]
G	[g], [g]
Ǧ	[dʒ]
H	[h]
ħ	[ħ]
I	[i]
J	[ʒ]
K	[k], [k]
L	[l]
M	[m]
N	[n]
Ÿ	[ɣ]
Q	[q]
R	[r], [r̥]
S	[s], [s]
T	[t], [t]
t	[t]
U	[u]
W	[w]
X	[x]
Y	[y]
Z	[z]
ẓ	[z̥]
ε	[ɛ]

Tamawt : Asekkil yesseden deg tira tumrist nura-t s usekkil ameqqran deg tira tamsislan.

- **Ammud n At Wasif**

Uṭṭun	Tira tumrist	Tira tamsisiant	Asebter
1	Abaliy	[aḅæliy]	27
2	Aferraḍ	[æfəṘæḍ]	28
3	Afrac	[æfṙaš]	28
4	Ağğew	[æDŽəw]	28
5	Aḥeccad	[aḥəŠæḍ]	29
6	Alba	[ælbæ]	30
7	Amegruc	[aməgruš]	31
8	Amureğ	[amuṙədž]	31
9	Ayaref	[ayṙəf]	32
10	Aqecwal	[aqəšwæl]	32
11	Aserdun	[æsərḍun]	33
12	Azemmur	[æzəMur]	35
13	Azemmur amezzir	[azəMur æməZir]	35
14	Azemmur Aserrağ	[azəMur asəṘæḍž]	35
15	Azemmur Azebli	[azəMur æzəḅli]	36
16	Aæmmur	[æəMur]	37
17	Aeric	[æriš]	38
18	Ezd	[əzd]	37
19	Lemeanesra	[ləmæənəšṙa]	39
20	Leesir	[ləešir]	38
21	Llitra	[Litṙæ]	30
22	Lmedwed	[lmədḅwəd]	31
23	Lmeyzel	[lməyzəl]	32
24	Lxamsa	[lxæmsa]	34
25	Leacra	[leæšṙa]	37
26	Tabaqit	[tæḅaqit]	27
27	Tabridat	[tæbridæt]	27
28	Tahḍunt	[tæḥḍunt]	29
29	Takuzint	[tækuzint]	30
30	Tatmunt	[tætḅunt]	33

31	Tiqufftin	[t̥iquF̥tin]	33
32	Tiwejdit	[t̥iwəʒd̥it]	34
33	Ṭeṅgra	[t̥əndʒra]	34
34	Zziḡḡew	[ziDʒ̥əw]	29
35	Zzit	[Zit]	36
36	Zzit bbafrac	[Zit B <sup>w</sup> æfɾaʃ]	36
37	Ǝser	[eʃər]	38

- **Ammud n Udekkar**

Uṭṭun	Tira tumrist	Tira tamsisiant	Asebter
1	Abaki	[abæki]	40
2	Abeεεa	[abəεa]	41
3	Ağgəw	[æDŽəw]	42
4	Akuli uεidiw	[akuli uεidiw]	43
5	Amder	[amɔər]	45
6	Amehraz	[aməhræz]	42
7	Amureğ	[æmuɾədž]	45
8	Annar	[aNær]	46
9	Ayaref	[æyaɾəf]	46
10	Arekti	[arək̄ti]	48
11	Aserdun	[asəɾɔun]	48
12	Aswal	[aswæl]	49
13	Azemmur	[æzəMur]	49
14	Azemmur acamlal	[æzəMur ašæmlæl]	49
15	Azemmur Aserrağ	[æzəMur asəɾædž]	50
16	Azemmur azebli	[æzəMur azəbli]	50
17	Azəbbuj	[azəBuž]	51
18	Aεejjar	[aεəŽær]	52
19	Ezd	[əzd]	51
20	Lemeanesra	[ləmɛænəsɾa]	53
21	Leεsir	[ləɛsɪɾ]	52
22	Lgelba	[lgəlbæ]	41
23	Lḥuɔ	[lḥuɔ]	43
24	Llitra	[Litɾæ]	44
25	Llqula	[Lqulæ]	44
26	Lluḥ	[Luḥ]	44
27	Lmeyzel	[lməyzəl]	47
28	Γzel	[yzəl]	46
29	Rrabue	[Ræbue]	47
30	Rremya	[Rəmyæ]	48

31	Ssağğew	[SæDŽəw]	42
32	Tabeqsit	[tæbəqsit]	40
33	Tabattant	[tæbætstsænt]	40
34	Tacamet	[tæšæməts]	41
35	Takuzint	[tækuzint]	43
36	Tamezyant	[tæməzyænt]	45
37	Taquqant	[tæquqænt]	47
38	Zzit	[Zit]	50
39	Zzit lhud	[Zit lhud]	51
40	Èser	[eşər]	52

- **Ammud n Aweqqas**

Uṭṭun	Tira tumrist	Tira tamsisiant	Asebter
1	Abidun	[æbɪdun]	54
2	Abeεεa	[æbəɛɑ]	55
3	Abraḥ	[æbræḥ]	54
4	Aburan	[æburæn]	55
5	Aguday	[ægudæy]	56
6	Aḥwiṭ	[æḥwiṭ]	57
7	Amurej	[æmurəʒ]	59
8	Ameesri	[æmeəsri]	66
9	Ayaref	[æyarəf]	59
10	Aqellal	[æqəlLæl]	60
11	Aserdun	[æsərdun]	61
12	Azaglu	[æzæglu]	62
13	Azgen llitra	[æzgən Litræ]	62
14	Azemmur	[æzəMur]	63
15	Azemmur abelluṭ	[ azəMur æbəlLuṭ]	63
16	Azemmur aderraji	[æzəMur ədərRæʒi]	63
17	Azemmur aqesri	[azəMur aqəsri]	64
18	Azəbbuj	[azəBuʒ]	62
19	Ddlu	[Dlu]	65
20	Ezd	[əzd]	65
21	Lbala	[lpala]	54
22	Lemeasra	[ləmeəsra]	66
23	Leecur	[ləeʃur]	65
24	Lḥuṭ	[lḥuṭ]	57
25	Lkanun	[lkænun]	58
26	lkar	[lkar]	58
27	Llitra	[Litra]	59
28	Lmejbed	[lməʒbəd]	57
29	Lmeyzel	[lməyzəl]	60
30	Γzel	[γzəl]	60

31	Rrubini	[R̥ubini]	61
32	Tacamet	[t̥æšæmət]	55
33	Taccuyt	[t̥æšuyt]	56
34	Tajjeybubt	[t̥æžəybubt]	58
35	Tazennact	[t̥æzəNæšt]	65
36	Ṭaziwwa	[t̥æziWæ]	61
37	Zzit	[Zit]	64
38	Zzit asili	[Zit̥ æsili]	64

*Adlismuy*  
***Adlismuy***



*Ahric tezri*  
***Ahric tezri***

*Ahric n tesledt*  
***Ahric n tesledt***

Ahric n tesnarrayt

**Ahric n tesnarrayt**

*Taggrayt tamatut*  
***Taggrayt tamatut***

*Tazwert tamatut*  
***Tazwert tamatut***

*Tijentad*  
***Tijentad***